

SPECYFIKACJA ISTOTNYCH WARUNKÓW ZAMÓWIENIA

**w trybie przetargu nieograniczonego art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r.
Prawo zamówień publicznych
(Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759)**

PONIŻEJ 193 000 EURO

**INFORMATYZACJA CZĘŚCI MATERIAŁÓW ZASOBU GEODEZYJNEGO I KARTOGRAFICZNEGO
Z TERENU POWIATU KOŁOBRZESKIEGO ORAZ INTEGRACJI ZESKANOWANYCH DOKUMENTÓW
Z ELEMENTAMI ZAWARTYMI W TREŚCI NUMERYCZNEJ MAPY EWIDENCJI
GRUNTÓW I BUDYNKÓW, PROWADZONEJ W ZINTEGROWANYM
SYSTEMIE INFORMATYCZNYM TURBOEWID WERSJA 7.8.**

I. ZAMAWIAJĄCY

Powiat Kołobrzeski
Starostwo Powiatowe w Kołobrzegu
Plac Ratuszowy 1
78-100 Kołobrzeg
tel. 094 35 476 18
fax 094 35 446 42
www.powiat.kolobrzeg.pl
bkz@powiat.kolobrzeg.pl

II. TRYB UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

Postępowanie o udzielenie zamówienia publicznego prowadzone jest w trybie przetargu nieograniczonego poniżej 193.000 euro (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759).

III. PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

Przedmiotem zamówienia jest informatyzacja części materiałów zasobu geodezyjnego i kartograficznego z terenu powiatu kołobrzeskiego oraz integracja zeskanowanych dokumentów z elementami zawartymi w treści numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków, prowadzonej w zintegrowanym systemie informatycznym TurboEWID wersja 7.8.

Rodzaje wymaganych prac zostały szczegółowo określone w **Załączniku nr 1 do SIWZ – OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA.**

Oznaczenie wg Wspólnego Słownika Zamówień:

CPV: 71354000-4; 71300000-1; 72312000-5

IV. TERMIN WYKONANIA ZAMÓWIENIA

Prace należy wykonać w następujących terminach:

etap I: do 10 grudnia 2010r.

etap II: do 31 marca 2011r.

V. OPIS WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU ORAZ OPIS SPOSOBU DOKONYWANIA OCENY SPEŁNIANIA TYCH WARUNKÓW

1. O udzielenie zamówienia publicznego mogą obiegać się Wykonawcy, którzy spełniają warunki udziału w postępowaniu, w szczególności dotyczące:

- posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;

W zakresie warunku posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności do wykonania zamówienia zamawiający informuje, że wykonawca składa oświadczenie o spełnianiu warunku zgodnie z załącznikiem nr 3 do SIWZ.

- posiadania wiedzy i doświadczenia:

Zamawiający uzna, że warunek dotyczący posiadania wiedzy i doświadczenia spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że wykonał co najmniej jedno niezależne zamówienie z zakresu numerycznej archiwizacji zasobu geodezyjnego i kartograficznego oraz integracji zeskanowanych dokumentów z elementami numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków zarządzanej przez system EWID2007 w ilości minimum 30 000 stron w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzonej działalności jest krótszy w tym okresie, potwierdzone przez właściwych dla lokalizacji obiektów Geodetów Powiatowych, że prace zostały wykonane bez zastrzeżeń z należytą starannością.

- dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

W zakresie warunku dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym zamawiający informuje, że wykonawca składa oświadczenie o spełnianiu warunku zgodnie z załącznikiem nr 3 do SIWZ.

- dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia:

Zamawiający uzna, że warunek w zakresie dysponowania osobami zdolnymi do wykonania zamówienia jest spełniony, jeżeli wykonawca wykaże, że wykonanie zamówienia będzie powierzone co najmniej trzem osobom, przy czym co najmniej jedna z nich posiada aktualne uprawnienia zawodowe w zakresie geodezyjnych pomiarów syt-wys, realizacyjnych i inwentaryzacyjnych oraz z zakresu rozgraniczanie i podziały nieruchomości (gruntów) i sporządzanie dokumentacji do celów prawnych (art. 43 pkt 1 i 2 ustawy z dnia 17 maja 1989r - Prawo Geodezyjne i kartograficzne - Dz. U. z 2005 r. Nr 240, poz.2027 z późn. zm.) oraz co najmniej jedna z nich posiada umiejętności przetwarzania i edycji danych zarządzanych przez system EWID2007 lub umiejętności integracji zeskanowanej dokumentacji z elementami numerycznej bazy ewidencji gruntów i budynków systemu EWID2007 lub oprogramowania równoważnego opartego na bazie danych ORACLE – współdziałającego z bazą danych EWID2007.

- sytuacji ekonomicznej i finansowej:

W zakresie warunku dotyczącego sytuacji ekonomicznej i finansowej zamawiający informuje, że wykonawca składa oświadczenie o spełnianiu warunku zgodnie z załącznikiem nr 3 do SIWZ.

2. Zamawiający dokona spełnienia warunków udziału w postępowaniu poprzez zastosowania kryterium spełnia-nie spełnia tj. zgodnie z zasadą czy dokumenty zostały załączone do oferty i czy spełniają określone w SIWZ wymagania. Z treści załączonych oświadczeń i dokumentów musi jednoznacznie wynikać, iż w/w warunki Wykonawca spełnił. Wykonawca, w zakresie wskazanym przez Zamawiającego zobowiązany jest wykazać nie później niż na dzień składania ofert, spełnianie warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy (art. 26 ust. 2a).

VI. WYKAZ OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW, JAKIE MAJĄ DOSTARCZYĆ WYKONAWCY W CELU POTWIERDZENIA SPEŁNIANIA WARUNKÓW UDZIAŁU W POSTĘPOWANIU

1. Na ofertę składają się następujące dokumenty i załączniki:

- 1) Wypełniony „Formularz oferty” z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 2 do SIWZ.
- 2) Podpisane oświadczenie z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 3 do SIWZ.

2. W celu wykazania spełnia przez wykonawcę warunków, o których mowa w art. 22 ust. 1 ustawy należy przedłożyć:

- 1) Wykaz wykonanych usług w zakresie niezbędnym do wykazania spełnienia warunku wiedzy i doświadczenia w okresie ostatnich trzech lat przed upływem terminu składania ofert, a jeżeli okres prowadzenia działalności jest krótszy – w tym okresie, z podaniem ich wartości, przedmiotu, dat wykonania i odbiorców oraz załączeniem dokumentu potwierdzającego, że te usługi zostały wykonane należycie – z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 6 do SIWZ.
- 2) Wykaz osób, które będą uczestniczyć w wykonaniu zamówienia, w szczególności odpowiedzialnych za świadczenie usług lub kierowanie pracami, wraz z informacjami na temat ich kwalifikacji zawodowych, doświadczenia i wykształcenia niezbędnych do wykonania zamówienia, a także zakresu wykonywanych przez nie czynności – z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 7 do SIWZ.
- 3) Podpisane oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień – z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 5 do SIWZ.

3. W celu potwierdzenia niepodlegania wykluczeniu na podstawie art. 24 ust. 1 ustawy należy przedłożyć:

- 1) Podpisane oświadczenie o braku podstaw do wykluczenia z wykorzystaniem wzoru – załącznik nr 4 do SIWZ.
- 2) Aktualny (wystawiony nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert) odpis z właściwego rejestru, jeżeli odrębne przepisy wymagają wpisu do rejestru, w celu wykazania braku podstaw do wykluczenia w oparciu o art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy, a w stosunku do osób fizycznych oświadczenia w zakresie art. 24 ust. 1 pkt 2 ustawy.

4. Jeżeli Wykonawca ma siedzibę lub miejsce zamieszkania poza terytorium Rzeczypospolitej Polskiej:

- a) Zamiast dokumentów, o których mowa w pkt 3 ppkt 2 SIWZ - składa dokument lub dokumenty wystawione w kraju, w którym ma siedzibę lub miejsce zamieszkania, potwierdzające odpowiednio, że:
 - nie otwarto jego likwidacji ani nie ogłoszono upadłości (*dokument powinien być wystawione nie wcześniej niż 6 miesięcy przed upływem terminu składania ofert*),

VII. INFORMACJA O SPOSOBIE POROZUMIEWANIA SIĘ ZAMAWIAJĄCEGO Z WYKONAWCAMI ORAZ PRZEKAZYWANIA OŚWIADCZEŃ LUB DOKUMENTÓW

1. Wszelkie oświadczenia, wnioski, zawiadomienia oraz inne informacje zamawiający i wykonawcy przekazują pisemnie, faksem lub drogą elektroniczną (poczta elektroniczna).

2. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia inne informacje oraz pytania kierowane do zamawiającego przekazywane z zachowaniem formy pisemnej należy kierować na adres zamawiającego podany w pkt 1 niniejszej specyfikacji.

3. Oświadczenia, wnioski, zawiadomienia inne informacje oraz pytania kierowane do zamawiającego przekazywane za pomocą faksu należy kierować na numer faksu zamawiającego lub za pomocą poczty elektronicznej na adres poczty elektronicznej zamawiającego podany w pkt 1 niniejszej specyfikacji.

4. Każda ze stron na żądanie drugiej niezwłocznie potwierdza fakt otrzymania oświadczeń, wniosków, zawiadomień oraz innych informacji przekazywanych za pomoc faksu lub pocztą elektroniczną.

5. Wyjaśnienie treści SIWZ:

- 1) Wykonawca może zwrócić się do zamawiającego o wyjaśnienie treści niniejszej specyfikacji istotnych warunków zamówienia. Zamawiający dzieli wyjaśnień niezwłocznie wszystkim wykonawcom, którym przekazał siwz nie później niż na 2 dni przed upływem terminu składania ofert, z zastrzeżeniem pkt 7.5.2).
- 2) Jeżeli wniosek o wyjaśnienie treści siwz wpłynie do zamawiającego po 22.09.2010r., zamawiający może udzielić wyjaśnień lub pozostawić wniosek bez rozpoznania.

- 3) Ewentualna zmiana terminu składania ofert nie powoduje przesunięcia terminu, o którym w pkt 7.5.2), po upływie którego zamawiający może pozostawić wniosek o wyjaśnienie treści siwz bez rozpoznania.
- 4) Treść zapytań oraz udzielone wyjaśnienia zostaną jednocześnie przekazane wszystkim wykonawcom, którym przekazano specyfikację istotnych warunków zamówienia, bez ujawniania źródła zapytania oraz zamieszczone na stronie internetowej określonej w pkt 1 niniejszej specyfikacji.
- 5) Nie udziela się żadnych ustnych i telefonicznych informacji, wyjaśnień czy odpowiedzi na kierowane do zamawiającego zapytania w sprawach wymagających zachowania pisemności postępowania.
- 6) Zamawiający nie przewiduje zorganizowania zebrania z wykonawcami.

VIII. OSOBY UPRAWNIONE DO POROZUMIEWANIA SIĘ Z WYKONAWCAMI

Osobami upoważnionymi do kontaktowania się z wykonawcami są:

- w sprawach dotyczących przedmiotu zamówienia: Marcin Przewłucki, tel. 094 35 301 60 w. 37 fax. 094 35 405 10.
- w sprawach związanych z postępowaniem przetargowym: Magdalena Kołosowska, tel. 094 35 476 18 w. 76, fax 094 35 446 42.

IX. WYMAGANIA DOTYCZĄCE WADIUM

Wadium nie będzie pobierane.

X. TERMIN ZWIĄZANIA OFERTA

1. Termin związania oferta wynosi 30 dni.
2. Bieg terminu związania ofertą rozpoczyna się wraz z upływem terminu składania ofert.

XI. OPIS SPOSOBU PRZYGOTOWANIA OFERTY

1. Cenę ofertową należy podać na formularzu ofertowym wg. załącznika nr 2 do SIWZ, podpisanym przez pełnomocionego przedstawiciela Wykonawcy. Oferta powinna zawierać pełną nazwę i adres Wykonawcy i datę sporządzenia oferty oraz informację o korzystaniu z zasobów innych podmiotów.
2. Jeżeli Wykonawca będzie dysponował zasobami innych podmiotów, zobowiązany jest w ofercie określić, jakich zasobów to dotyczy i na jakiej zasadzie oraz zobowiązany jest udowodnić, że będzie dysponował zasobami niezbędnymi do wykonania zamówienia, w szczególności jest zobowiązany załączyć do oferty pisemne zobowiązanie tych podmiotów do oddania do dyspozycji niezbędnych zasobów na okres korzystania z nich przy wykonywaniu zamówienia.
3. Do oferty należy załączyć dokumenty i oświadczenia, o których mowa w pkt 6 SIWZ.
4. W przypadku reprezentowania Wykonawcy przez osobę, której upoważnienie nie wynika bezpośrednio z dokumentów, o których mowa w pkt 6 SIWZ, należy do oferty załączyć dokument stwierdzający udzielenie pełnomocnictwa w formie oryginału, odpisu poświadczonego notarialnie lub kopii poświadczonych za zgodność przez osoby udzielające pełnomocnictwa, upoważnione do reprezentowania Wykonawcy. Niedopuszczalne jest złożenie kopii dokumentu pełnomocnictwa poświadczonych za zgodność przez osobę, której udzielono pełnomocnictwa.
5. W przypadku Wykonawców występujących wspólnie należy podać dane wszystkich Wykonawców występujących wspólnie oraz wskazać reprezentanta i załączyć do oferty dokument, z którego wynikać będzie upoważnienie do reprezentowania Wykonawców występujących wspólnie.
6. Ofertę należy sporządzić w języku polskim, czytelnie. Zaleca się, aby oferta była spięta, miała ponumerowane wszystkie strony i podaną ilość stron. Oferta musi być podpisana przez pełnomocionego przedstawiciela Wykonawcy.
7. Wszystkie dokumenty powinny być złożone w formie oryginału lub kopii poświadczonych za zgodność z oryginałem przez pełnomocionego przedstawiciela Wykonawcy, z zastrzeżeniem pkt 11.4. W przypadku składania dokumentów w języku obcym, należy je złożyć wraz z tłumaczeniem na język polski.
8. Jeżeli na etapie sporządzania oferty Wykonawca zamierza nanieść poprawki w treści oferty, nie należy dokonywać tych zmian przy użyciu maskujących sposobów, jak np. zaklekanie, zamazywanie, stosowanie korektora. Zmiany należy wprowadzić przez przekreślenie zmienianej treści i/lub dopisanie nowej treści oraz podpisanie przez pełnomocionego przedstawiciela Wykonawcy.
9. Oferty należy składać opakowane w dwie koperty. Koperty powinny uniemożliwiać odczytanie zawartości bez uszkodzenia opakowania i pozostawienia śladów otwierania.
10. Na kopercie zewnętrznej należy umieścić napis:

„Oferta na przetarg pn.

Wykonanie informatyzacji zasobu geodezyjno-kartograficznego

Nie otwierać przed dniem 28.09.2010r., godz. 12:15”.

11. Na kopercie wewnętrznej należy umieścić napis jak wyżej oraz podać nazwę i adres Wykonawcy.
12. Jeżeli Wykonawca zastrzega, że część oferty nie może być udostępniana, ponieważ stanowi tajemnicę przedsiębiorstwa w rozumieniu przepisów o zwalczaniu nieuczciwej konkurencji, do oferty należy dołączyć stosowne oświadczenie ze wskazaniem części oferty stanowiących część niejawną. Część niejawną oferty należy złożyć w oddzielnej kopercie wewnętrznej, oznaczonej jak wyżej, z dopiskiem „Część niejawną oferty”.
13. Wykonawca może przed upływem terminu składania ofert zmienić lub wycofać złożoną ofertę. W celu dokonania zmiany lub wycofania oferty, Wykonawca złoży Zamawiającemu kolejną zamkniętą kopertę, oznaczoną jak wyżej, z dopiskiem: „Zmiana” lub „Wycofanie”.

XII. MIEJSCE ORAZ TERMIN SKŁADANIA I OTWARCIA OFERT

1. Ofertę należy złożyć **do dnia 28.09.2010r. godz. 12:00** w siedzibie Zamawiającego: Starostwo Powiatowe w Kołobrzegu, Plac Ratuszowy 1, 78-100 Kołobrzeg, Kancelaria pok. 3.
2. Publiczne otwarcie ofert odbędzie się **w dniu 28.09.2010r., godz. 12:15** w siedzibie Zamawiającego: Starostwo Powiatowe w Kołobrzegu, Plac Ratuszowy 1, 78-100 Kołobrzeg, pok. 15.
3. Zamawiający niezwłocznie zwraca ofertę, która została złożona po terminie.
4. Jeżeli oferta wpłynie do zamawiającego pocztą lub inną drogą, np. pocztą kurierską, o terminie złożenia oferty decyduje wyłącznie termin dostarczenia oferty do zamawiającego.

XIII. OPIS SPOSOBU OBLICZENIA CENY

1. Cena ofertowa musi zawierać wszelkie koszty związane z wyceną nieruchomości z uwzględnieniem wszystkich opłat niezbędnych do wykonania przedmiotu zamówienia.
2. Cena ofertowa musi być wyrażona w polskich złotych z dokładnością do dwóch miejsc po przecinku.
3. Cena ofertowa jest ceną ryczałtową.

XIV. OPIS KRYTERIÓW, KTÓRYMI ZAMAWIAJĄCY BĘDZIE SIĘ KIEROWAŁ PRZY WYBORZE OFERTY WRAZ Z PODANIEM ZNACZENIA TYCH KRYTERIÓW ORAZ SPOSOBU OCENY OFERT

1. Przy wyborze oferty zamawiający kierował się będzie następującym kryterium i jego wagą: najniższa cena oferty brutto - waga 100 %

2. Cena oferty będzie obliczona według następującego wzoru:

$$\frac{\text{Najniższa oferowana cena}}{\text{Cena oferowana w badanej ofercie}} \times 100\% = \text{ilość uzyskanych punktów.}$$

3. Oferta, z najniższą ceną zostanie uznana za najkorzystniejszą, pozostałe oferty zostaną sklasyfikowane zgodnie z zaproponowaną ceną.

XV. INFORMACJA O FORMALNOŚCIACH, JAKIE POWINNY ZOSTAĆ DOPEŁNIONE PO WYBORZE OFERTY W CELU ZAWARCIA UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO

1. Niezwłocznie po wyborze najkorzystniejszej oferty zamawiający zawiadamia wykonawców, którzy złożyli oferty, o:
 - wyborze najkorzystniejszej oferty wraz z informacją o pozostałych ocenianych wykonawcach,
 - wykonawcach, których oferty zostały odrzucone,
 - wykonawcach, którzy zostali wykluczeni z postępowania o udzielenie zamówienia,
 - terminie, po upływie którego możliwe będzie zawarcie umowy.
2. Miejsce i termin zawarcia umów zostaną uzgodnione z wyłonionym wykonawcą.
3. Umowa zostanie zawarta na warunkach ogólnych określonych we wzorze umowy stanowiący załącznik nr 8 do specyfikacji.
4. Zamawiający zawiera umowę w sprawie zamówienia publicznego w terminie 5 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty jeżeli zostało ono przesłane faksem lub drogą elektroniczną, lub w terminie 10 dni od dnia przesłania zawiadomienia o wyborze najkorzystniejszej oferty, jeżeli zostało ono przesłane w inny sposób. W przypadku gdy w postępowaniu o udzielenie zamówienia zostanie złożona tylko jedna oferta lub gdy nie odrzucono żadnej oferty oraz nie wykluczono żadnego wykonawcy możliwe jest zawarcie umowy przed upływem wyżej wymienionych terminów.
5. Jeżeli wykonawca, którego oferta została wybrana, uchyla się od zawarcia umowy, zamawiający może wybrać ofertę najkorzystniejszą spośród pozostałych ofert, bez przeprowadzenia ich ponownego badania i oceny, chyba że zachodzą przesłanki unieważnienia postępowania.

XVI. WYMAGANIA DOTYCZĄCE ZABEZPIECZENIA NALEŻYTEGO WYKONANIA UMOWY

Nie będzie pobierane zabezpieczenie należytego wykonania umowy.

XVII. ISTOTNE DLA STRON POSTANOWIENIA, KTÓRE ZOSTANĄ WPROWADZONE DO TREŚCI

ZAWIERANEJ UMOWY W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO, OGÓLNE WARUNKI UMOWY ALBO WZÓR UMOWY, JEŻELI ZAMAWIAJĄCY WYMAGA OD WYKONAWCY, ABY ZAWARŁ Z NIM UMOWĘ W SPRAWIE ZAMÓWIENIA PUBLICZNEGO NA TAKICH WARUNKACH

1. Wzór umowy, jaka zostanie zawarta na wykonanie zamówienia stanowi integralną część niniejszej specyfikacji (załącznik nr 8 do SIWZ).
2. Wzór gwarancji, jaka zostanie udzielona przez wykonawcę po wykonaniu zamówienia stanowi integralną część niniejszej specyfikacji (załącznik nr 9 do SIWZ).

XVIII. POUCZENIE O ŚRODKACH OCHRONY PRAWNEJ PRZYSŁUGUJĄCYCH WYKONAWCY W TOKU POSTĘPOWANIA O UDZIELENIE ZAMÓWIENIA

Zgodnie z działem VI – Środki Ochrony Prawnej Ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo Zamówień Publicznych.

Środki ochrony prawnej określone w niniejszym dziale przysługują wykonawcy, a także innemu podmiotowi, jeżeli ma lub miał interes w uzyskaniu danego zamówienia oraz poniósł lub może ponieść szkodę w wyniku naruszenia przez zamawiającego przepisów ustawy (Dz. U. 2010r. Nr 113, poz. 759).

XIX. INFORMACJE DOTYCZĄCE ART. 36 UST. 2 USTAWY PRAWO ZAMÓWIENI PUBLICZNYCH

1. Zamawiający nie dopuszcza składania ofert częściowych.
2. Zamawiający nie przewiduje zawarcia umowy ramowej.
3. Zamawiający nie przewiduje zamówień uzupełniających.
4. Zamawiający nie przewiduje zamówień wariantowych.
5. Zamawiający przewiduje porozumiewania się pocztą elektroniczną.
6. Zamawiający nie przewiduje rozliczeń w walutach obcych.
7. Zamawiający nie przewiduje aukcji elektronicznej.
8. Zamawiający nie przewiduje zwrotu kosztów udziału w postępowaniu.
9. Zamawiający nie przewiduje wymagań, o których mowa w art. 29 ust. 4 ustawy.
10. Prace nie będą podzlecane podwykonawcom bez zgody Zamawiającego.

W sprawach nieuregulowanych w niniejszej specyfikacji mają zastosowanie przepisy ustawy Prawo zamówień publicznych.

Wszelkie informacje przedstawione w niniejszej specyfikacji istotnych warunków zamówienia przeznaczone są wyłącznie w celu przygotowania oferty.

Załączniki do specyfikacji istotnych warunków zamówienia:

- Zał. nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia
- Zał. nr 2 – Formularz ofertowy
- Zał. nr 3 – Oświadczenie o spełnianiu warunków udziału w postępowaniu
- Zał. nr 4 – Oświadczenie o braku podstaw wykluczenia z udziału w postępowaniu
- Zał. nr 5 – Oświadczenie, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia
- Zał. nr 6 – Wykaz prac
- Zał. nr 7 – Wykaz osób
- Zał. nr 8 – Projekt umowy
- Zał. nr 9 – Gwarancja

Kołobrzeg, 16 września 2010r.

Zatwierdzam

WICESTAROSTA

Jerzy Kolačowski

OPIS PRZEDMIOTU ZAMÓWIENIA**1. Obowiązujące przepisy:**

- a) Ustawa z dnia 17 maja 1989 r. Prawo geodezyjne i kartograficzne (Dz. U. z 2005 r. Nr 240, poz.2027 ze zm.),
- b) Rozporządzenie Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 17 maja 1999r w sprawie określenia rodzajów materiałów stanowiących państwowy zasób geodezyjny i kartograficzny, sposobu i trybu ich gromadzenia i wyłączenia z zasobu oraz udostępniania zasobu (Dz.U. nr 49 poz.493)
- c) Instrukcje techniczne:
- O-1 - Ogólne zasady wykonania prac geodezyjnych, wydanie czwarte z 1998r.
 - O-1/O-2 - Ogólne zasady wykonywania prac geodezyjnych i kartograficznych wydanie piąte zmienione z 2001r
 - O-3 - Zasady kompletowania dokumentacji geodezyjnej i kartograficznej, wydanie drugie z 1992r.
 - K-1 - Mapa zasadnicza, z 1998r
- f) Wytyczne techniczne:
- G-5 Ewidencja Gruntów i budynków
- g) Uzgodnienia dodatkowe wykonać ze Starostwem Powiatowym w Kołobrzegu - Wydział Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami.
- h) Zaleca się, aby wykonawca uzyskał wszelkie informacje, które mogą być konieczne do przygotowania oferty oraz podpisania umowy, a w szczególności dotyczące obowiązujących przepisów prawa, standardów oraz zasad technicznych wykonania zamówienia.
- i) prace nie podlegają trybowi zgłaszania robót geodezyjnych i kartograficznych,
- j) wykonawca na własny koszt nabywa prawa licencyjne do oprogramowania i baz danych niezbędnego do wykonania zamówienia, ponosi opłaty z tytułu dostępu do danych pomiarowych zgromadzonych w powiatowym zasobie geodezyjnym, zaopatruje się w niezbędne do wykonania zamówienia przepisy prawne i techniczne.
- k) wykonawca jest obowiązany do prowadzenia dziennika robót - którego kopię przekazuje Zamawiającemu przy zgłoszeniu gotowości do odbioru pracy.

Podana nazwa programu nie narusza przepisów ustawy z dnia 29 stycznia 2004 roku Prawo zamówień publicznych, gdyż jego wskazanie jest uzasadnione posiadaniem przez Zamawiającego systemu EWID 2007, w skład którego wchodzi aplikacja TurboEWID v.7.8. przeznaczona do zarządzania danymi powiatowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego pochodzącymi z terenu powiatu kołobrzесьkiego. Mając na uwadze powyższe, zachodzi konieczność zachowania norm, parametrów technicznych i standardów, jakimi charakteryzuje się wyżej powołany system.

2. Przedmiot zamówienia obejmuje:

Etap I: przetworzenie prawnej dokumentacji pomiarowej w ilości ok. 570 operatów z następujących obrębów ewidencyjnych powiatu kołobrzесьkiego: Kukinia, Kukinka, Wieniotowo, Rzesznikowo, Drzonowo, Rymań i Karcino z postaci analogowej do postaci cyfrowej;

Etap II: przetworzenie prawnej dokumentacji pomiarowej w ilości ok. 555 operatów z następujących obrębów ewidencyjnych powiatu kołobrzесьkiego: Sianożęty, Gwizd, Bagicz, Rusowo, z postaci analogowej do postaci cyfrowej;

Informacje i wymagania dla etapów I i II :

- a) średnia ilość stron przypadających na jeden operat obliczona z próby 1000 operatów: 35 stron - w tym : wszystkie zawarte w skanowanych opracowaniach protokoły, decyzje, postanowienia, zarzysy i pierworysy, mapy zmian i szkice (dokumenty zawierające grafiki w technice kolorowej należy przetworzyć do postaci cyfrowej w kolorze), dzienniki pomiarowe, wykazy współrzędnych, sprawozdania techniczne, okładkę i spis treści, obliczenia, badanie KW, prośbę o przyjęcie opracowania do zasobu, wykazy zmian gruntowych, zwrotne zawiadomienia stron;
- b) dokumentacja wynikowa powinna być przygotowana w plikach o formatach zapewniających najlepsze parametry ponownego ich wydruku przy zachowaniu optymalnej wielkości pliku (JPEG, TIFF, PDF)
- c) wymaga się wprowadzenia przetworzonych do postaci cyfrowej w/w dokumentów do bazy danych systemu EWID 2007 w taki sposób, aby tworzyły rejestr przestrzenny dokumentów cyfrowych (opisany poprzez wskazanie obrębu, działki ewidencyjnej a także zakresu i zasięgu dokumentacji), który można z zastosowaniem filtrów przestrzennych i opisowych aplikacji TurboEWID udostępnić w postaci cyfrowej według klucza wynikającego z rodzaju skanowanego dokumentu, typu dokumentu, daty sporządzenia, a

w przypadku szkiców – również numeru szkicu i zakresu przestrzennego

c) należy dokonać zintegrowania w/w dokumentów z mapą numeryczną, której dane znajdują się już w bazie danych systemu EWID 2007,

d) należy dokonać zintegrowania w/w dokumentów z istniejącą księgą ewidencji robot geodezyjnych (KERG),

e) należy dodać, poprawić lub uzupełnić wpisy, sygnatury, daty, zakresy przestrzenne i działkowe, nazwy wykonawców i dane geodetów uprawnionych, numery archiwalnych operatów oraz dane dodatkowe dla wszystkich zeskanowanych operatów w prowadzonej przez system TurboEWID księdze ewidencji robót geodezyjnych (KERG).

f) należy wprowadzić funkcjonalność automatycznego generowania przez system TurboEWID 2007 pakietu danych zeskanowanych operatów wg zastosowanych filtrów zakresu działkowego i przestrzennego, nazwy wykonawcy opracowania, asortymentu pracy, fragmentu nazwy lub rodzaju potrzebnej dokumentacji a także przedziału czasowego analizowanych operatów na potrzeby zgłoszonych tradycyjnie i za pośrednictwem Internetu prac geodezyjnych.

3. Przekazane opracowanie musi spełniać następujące warunki:

a) działać pod kontrolą systemu TurboEWID v.7.8., stosowanym przez Zamawiającego do prowadzenia powiatowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego wraz z ewidencją gruntów i budynków.

b) zapewnić dostęp do zintegrowanego z mapą numeryczną dokumentu przez wskazanie obszaru, punktu lub działki na mapie numerycznej oraz poprzez wybór kryteriów czasowych, rodzajowych i innych zarejestrowanych w bazie.

c) zapewnić automatyczne przygotowanie i przekazanie pakietu danych zeskanowanych do zgłoszeń prac geodezyjnych o tematyce prawnej przygotowywanych w postaci analogowej jak i internetowych zarejestrowanych za pośrednictwem aplikacji WEB-EWID stanowiącej moduł systemu EWID 2007.

d) cechy techniczne i jakościowe przedmiotu zamówienia winny odpowiadać Polskim Normom przenoszącym europejskie normy lub normy innych państw członkowskich Europejskiego Obszaru Gospodarczego.

4. Wymagania dodatkowe:

a) Sposób wydania materiałów do informatyzacji z uwagi na ich bieżącą eksploatację powinien być uzgadniany z Zamawiającym.

b) Wykonawca na własny koszt nabywa prawa do oprogramowania i licencji niezbędnych do wykonania zamówienia, ponosi opłaty z tytułu dostępu do danych pomiarowych z powiatowego zasobu geodezyjnego naliczonego zgodnie z rozporządzeniem Ministra Infrastruktury z dnia 19 lutego 2004 r. w sprawie wysokości opłat za czynności geodezyjne i kartograficzne oraz udzielanie informacji, a także za wykonywanie wyrysów i wypisów z operatu ewidencyjnego (Dz. U. 37 poz. 333), zaopatruje się w niezbędne do wykonania zamówienia przepisy prawne i techniczne.

d) Udostępnione przez Zamawiającego bazy informatyczne do wykonania zamówienia podlegają protokolarnemu zwrotowi oraz trwałemu usunięciu z wszelkich nośników danych informatycznych po wykonaniu zamówienia, pod rygorem naliczenia opłaty wynikającej z rozporządzenia Ministra Infrastruktury z dnia 19 lutego 2004 r. w sprawie wysokości opłat za czynności geodezyjne i kartograficzne oraz udzielanie informacji, a także za wykonywanie wyrysów i wypisów z operatu ewidencyjnego (Dz. U. Nr 37 Poz. 333) obliczonej jako zakup mapy ewidencyjnej w postaci numerycznej oraz dokumentacji technicznej pochodzącej z zasobu geodezyjnego.

e) W trakcie wykonywania pracy, bazy i dane nie mogą być udostępniane osobom trzecim bez uzyskania zgody Zamawiającego pod rygorem zerwania umowy i naliczenia opłaty o której mowa powyżej.

e) Do wykonania pracy zostaną udostępnione istniejące w Wydziale Geodezji i Gospodarki Nieruchomościami Starostwa Powiatowego w Kołobrzegu, ul. Gryfitów 4-6 niezbędne do wykonania zadania materiały i mapa numeryczna o treści ewidencji gruntów i budynków. Dokumenty udostępnione wykonawcy, na żądanie Zamawiającego, winny być zwrócone do zasobu w terminie do dwóch dni a następnie mogą być wypożyczone ponownie.

f) Wykonawca dostarczy Zamawiającemu w dniu zgłoszenia gotowości do odbioru pracy dokumentację techniczną wykonania każdego etapu zadania zawierającą m.in. : kopię dziennika roboty, dokonane uzgodnienia z Zamawiającym, sprawozdanie techniczne, podsumowanie statystyczne ilości wykonanej pracy, raport z załadowania danych do systemu EWID2007, raport z wdrożenia i przetestowania funkcjonalności automatycznego przygotowania dokumentacji cyfrowej do zgłoszonych prac geodezyjnych metodą tradycyjną oraz przez Internetową aplikację WEB-Ewid, płyty DVD zawierające cyfrową wersję przetworzonych dokumentów posegregowanych obrębami oraz dodatkowo numerami KERG.

pieczętka firmowa Wykonawcy

FORMULARZ OFERTY

Nawiązując do ogłoszenia o przetargu nieograniczonym na wykonanie informatyzacji części materiałów zasobu geodezyjnego i kartograficznego z terenu powiatu kołobrzeskiego oraz integracji zeskanowanych dokumentów z elementami zawartymi w treści numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków, prowadzonej w zintegrowanym systemie informatycznym TurboEWID wersja 7.8., w oparciu o specyfikację istotnych warunków zamówienia oferujemy wykonanie zamówienia za cenę

Etap I – cena nettobrutto....., w tym VAT% wynosi.....

Etap II - cena nettobrutto....., w tym VAT% wynosi.....

RAZEM: cena netto brutto, w tym VAT % wynosi

PLN (słownie /brutto/:).

Oświadczamy, że:

1. zapoznaliśmy się z warunkami podanymi przez Zamawiającego w SIWZ i nie wnosimy do nich żadnych zastrzeżeń,
2. uzyskaliśmy wszelkie niezbędne informacje do przygotowania oferty i wykonania zamówienia,
3. uważamy się za związanych niniejszą ofertą przez 30 dni od dnia upływu terminu składania ofert.

Nazwisko(a) i imię(ona) osoby(ób) odpowiedzialnej za realizację zamówienia ze strony Wykonawcy

....., dnia 2010r.
Miejscowość

*Podpis osoby/osób
uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu
Wykonawcy*

pieczęć firmowa Wykonawcy

O Ś W I A D C Z E N I E

.....
.....
.....
(nazwa wykonawcy)

oświadcza, że spełnia warunki określone w art. 22 ust. 1 ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759), dotyczące:

- posiadania uprawnień do wykonywania określonej działalności lub czynności, jeżeli przepisy prawa nakładają obowiązek ich posiadania;
- posiadania wiedzy i doświadczenia;
- dysponowania odpowiednim potencjałem technicznym oraz osobami zdolnymi do wykonania zamówienia;
- sytuacji ekonomicznej i finansowej;

....., dnia 2010r.
Miejscowość

*Podpis osoby/osób
uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu
Wykonawcy*

pieczęć firmowa Wykonawcy

O Ś W I A D C Z E N I E

Oświadczamy, że w stosunku do Firmy, którą reprezentujemy brak jest podstaw do wykluczenia z powodu niespełnienia warunków, o których mowa w art. 24 ust. 1 Prawa zamówień publicznych w szczególności:

- 1) Firma, którą reprezentujemy nie wyrządziła szkody, nie wykonując zamówienia lub wykonując je nienależycie, a szkoda ta została stwierdzona orzeczeniem sądu, które uprawomocniło się w okresie 3 lat przed wszczęciem niniejszego postępowania.
- 2) w stosunku do Firmy, którą reprezentujemy nie otwarto likwidacji, ani nie ogłoszono upadłości, z wyjątkiem sytuacji, gdy po ogłoszeniu upadłości doszło do zawarcia układu zatwierdzonego prawomocnym postanowieniem sądu, jeżeli układ ten nie przewiduje zaspokojenia wierzycieli przez likwidację majątku upadłego.
- 3) Firma, którą reprezentujemy nie zalega z uiszczeniem podatków, opłat lub składek na ubezpieczenia społeczne lub zdrowotne, z wyjątkiem przypadków uzyskania przewidzianych prawem zwolnienia, odroczenia, rozłożenia na raty zaległych płatności lub wstrzymania w całości wykonania decyzji właściwego organu.
- 4) osoby określone w art. 24 ust. 1 pkt. 4) do 8 nie zostały prawomocnie skazane za przestępstwo popełnione w związku z postępowaniem o udzielenie zamówienia, przestępstwo przeciwko prawom osób wykonujących pracę zarobkową, przestępstwo przeciwko środowisku, przestępstwo przekupstwa, przestępstwo przeciwko obrotowi gospodarczemu lub inne przestępstwo popełnione w celu osiągnięcia korzyści majątkowych, a także za przestępstwo skarbowe lub przestępstwo udziału w zorganizowanej grupie albo związku mających na celu popełnienie przestępstwa lub przestępstwa skarbowego
- 5) w stosunku do Firmy, którą reprezentujemy Sąd nie orzekł zakazu ubiegania się o zamówienia na podstawie przepisów o odpowiedzialności podmiotów zbiorowych za czyny zabronione pod groźbą kary.

....., dnia 2010r.
Miejscowość

*Podpis osoby/osób
uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu
Wykonawcy*

pieczęć firmowa Wykonawcy

O Ś W I A D C Z E N I E

.....
.....
.....

(nazwa wykonawcy)

oświadcza, że osoby, które będą uczestniczyć w wykonywaniu zamówienia, posiadają wymagane uprawnienia, jeżeli ustawy nakładają obowiązek posiadania takich uprawnień.

....., dnia 2010r.

Miejscowość

*Podpis osoby/osób
uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu
Wykonawcy*

pieczętka firmowa Wykonawcy

**WYKAZ
wykonanych prac**

lp.	Opis wykonanych prac podobnych	Podmiot zlecający prace	Data wykonania	Wartość wykonanych prac
1				

*** do prac wyszczególnionych w załączniku należy załączyć dokumenty potwierdzające, że zostały należyte wykonanie**

....., dnia 2010r.
Miejscowość

*Podpis osoby/osób
uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu
Wykonawcy*

ZAŁĄCZNIK NR 7 DO SIWZ

pieczęć firmowa Wykonawcy

WYKAZ OSÓB

Lp.	Imię i nazwisko	Kwalifikacje zawodowe/ wykształcenie	Doświadczenie zawodowe	Zakres wykonywanych czynności	Informacja o podstawie do dysponowania osobą
1					
2					
3					

....., dnia 2010r.
Miejscowość

Podpis osób/osób
uprawnionych do składania
oświadczeń woli w imieniu
Wykonawcy

UMOWA

/projekt/

zawarta w dniu 2010 roku w Kołobrzegu pomiędzy Powiatem Kołobrzesckim zwanym dalej Zamawiającym, reprezentowanym przez

- Tomasza Tamborskiego – Starostę Kołobrzesckiego
- Jerzego Kołakowskiego – Wicestarostę Kołobrzesckiego

a

..... zwanym dalej Wykonawcą reprezentowanym przez
.....

W wyniku przeprowadzonego postępowania o udzielenie zamówienia publicznego - przetarg nieograniczony przeprowadzony w trybie art. 39 ustawy z dnia 29 stycznia 2004r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U z 2010r. Nr 113, poz. 759) z dnia 2010, została zawarta umowa następującej treści:

§1

PRZEDMIOT UMOWY

1. Przedmiotem umowy jest wykonanie informatyzacji części materiałów zasobu geodezyjnego i kartograficznego z terenu powiatu kołobrzesckiego oraz integracji zeskanowanych dokumentów z elementami zawartymi w treści numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków, prowadzonej w zintegrowanym systemie informatycznym TurboEWID wersja 7.8.
2. Zamawiający zleca a Wykonawca przyjmuje do wykonania, wymieniony w ust. 1 przedmiot umowy, zgodnie z wymogami przedstawionymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia nr BKZ.342-00014/10 z dnia 2010r.

§2

OŚWIADCZENIA WYKONAWCY

1. Wykonawca oświadcza, że jest uprawniony oraz posiada niezbędne kwalifikacje do pełnej realizacji przedmiotu umowy.
2. Prace nie będą podzlecane innej firmie i zostaną wykonane przez kierownika roboty i wykonawców prac podanych w ofercie przetargowej osobiście pod rygorem zerwania umowy.

§3

TERMIN I KONTROLA WYKONANIA ZAMÓWIONYCH PRAC

1. Wykonanie zamówionych prac nastąpi w terminie:
 - Etap I – do 10 grudnia 2010r.
 - Etap II - do 31 marca 2011r.
2. Wykonawca dostarczy Zamawiającemu zamówione prace, do jego lokalu przy ul. Gryfitów 4-6 w Kołobrzegu, na swój koszt w terminie określonym w niniejszej umowie.
3. Odbiór wykonanych prac odbędzie się etapami i będzie potwierdzony protokołem ostatecznego odbioru prac etapu I i etapu II, sporządzonym po dokonaniu przez Zamawiającego kontroli wykonanego opracowania. Podpisany przez Zamawiającego protokół stanowi podstawę do wystawienia przez Wykonawcę faktury za dany etap prac.

§4

GWARANCJA

1. Wykonawca gwarantuje, że dostarczone przez niego prace będą wykonane zgodnie z:
 - wszystkimi uzgodnieniami z Zamawiającym,

- obowiązującymi przepisami prawnymi i instrukcjami technicznymi,
 - wymogami zawartymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
2. Wykonawca udziela na wykonane prace 3 lata gwarancji, liczonej od zakończenia prac umownych. Warunki z zakresem gwarancji określi pisemny odrębny dokument Wykonawcy – warunki gwarancji – załącznik nr 2.
3. Wykonawca nie może odmówić usunięcia wad ujawnionych w okresie rękojmi i gwarancji w terminie ustalonym przez Zamawiającego – nie krótszym niż 7 dni - bez względu na wysokość związanych z tym kosztów.

§5

CENA, WARUNKI PŁATNOŚCI

1. Zamawiający zapłaci Wykonawcy za przedmiot zamówienia przyjęty bez zastrzeżeń, cenę umowną określoną w ofercie przetargowej (przetarg z dnia) tj:
 netto brutto w tym VAT% wynosi, w tym:
 Etap I : PLN brutto (słownie złotych:), w tym podatek od towarów i usług w wysokości % wynosi PLN.
 Etap II : PLN brutto (słownie złotych:), w tym podatek od towarów i usług w wysokości % wynosi PLN.
2. Cena określona w ust. 1 jest ceną nieprzekraczalną (obejmuje podatki, koszty transportu, opłaty za udostępnienie danych z państwowego zasobu geodezyjnego i kartograficznego oraz inne koszty).
3. Zapłata nastąpi przelewem na konto Wykonawcy po dokonaniu odbioru pracy bez zastrzeżeń i wystawieniu faktury, w terminie do 21 dni od daty jej doręczenia.
4. W przypadku nieterminowej zapłaty, Wykonawca ma prawo naliczyć odsetki za zwłokę w wysokości ustawowej, ceny obejmującej również podatek od towarów i usług, za każdy dzień zwłoki.

§6

KARY UMOWNE

Wykonawca zobowiązany jest zapłacić Zamawiającemu karę umowną w wysokości 0.2% ceny umownej za każdy dzień zwłoki w wykonaniu prac po terminie wykonania Zamówienia i za każdy dzień usuwania usterek stwierdzonych podczas odbioru prac jak i usterek stwierdzonych w okresie gwarancji.

§7

SPORY

1. Właściwym do rozstrzygania sporów wynikających na tle realizacji niniejszej umowy, jest sąd powszechny, właściwy dla siedziby Zamawiającego.
2. W sprawach nie uregulowanych niniejszą umową zastosowanie mają przepisy ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2010r. Nr 113, poz. 759), Kodeksu Cywilnego i Kodeksu Postępowania Cywilnego.

§8

POSTANOWIENIA KOŃCOWE

1. Niniejszą umowę sporządzono w trzech egzemplarzach, dwa dla Zamawiającego i jeden dla Wykonawcy.
2. Niniejsza umowa obowiązuje od dnia jej zawarcia.

§9

ZAŁĄCZNIKI

Załączniki do niniejszej umowy stanowią jej integralną część:
 Załącznik nr 1 – Opis przedmiotu zamówienia stanowiący załącznik nr 1 do SIWZ.
 Załącznik nr 2 – Gwarancja
 Załącznik nr 3 – Formularz oferty Wykonawcy

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

Gwarancja

dla wykonania następujących prac:

Informatyzacja części materiałów zasobu geodezyjnego i kartograficznego z terenu powiatu kołobrzeskiego oraz integracja zeskanowanych dokumentów z elementami zawartymi w treści numerycznej mapy ewidencji gruntów i budynków, prowadzonej w zintegrowanym systemie informatycznym TurboEWID wersja 7.8.

1. Wykonawca gwarantuje, że dostarczone przez niego opracowanie będzie wykonane zgodnie z:
 - 1) wszystkimi uzgodnieniami z Zamawiającym,
 - 2) obowiązującymi przepisami prawnymi i instrukcjami technicznymi,
 - 3) wymogami zawartymi w specyfikacji istotnych warunków zamówienia.
2. Wykonawca udziela na wykonane dzieło gwarancji na okres 3 lat licząc od daty ostatecznego przyjęcia tych prac potwierdzonego protokołem ostatecznego odbioru.
3. W razie ujawnienia wad i usterek w okresie gwarancyjnym, Wykonawca zapewni ich usunięcie w terminie wyznaczonym przez Zamawiającego bez względu na wysokość związanych z tym kosztów. Zamawiający, po upływie okresu wyznaczonego na usunięcie wad i usterek, naliczy karę umowną wynikającą z § 6 zawartej umowy za każdy dzień zwłoki w usuwaniu usterek, a po bezskutecznym upływie ustalonego z Wykonawcą okresu na usunięcie usterek – Zamawiający może zlecić wykonanie zastępcze innemu podmiotowi na koszt Wykonawcy.
4. Wykonawca nie ponosi odpowiedzialności w przypadku utraty danych w wyniku awarii sprzętu Zamawiającego.
5. Wykonawca gwarantuje, że przekazał Zamawiającemu wszystkie kopie powstałych baz.

ZAMAWIAJĄCY

WYKONAWCA

....., dnia 2010r.
Miejscowość